

VITA V60 i-Line®

Ръководство за потребителя



VITA определяне на цвят

VITA комуникация на цвят

VITA възпроизвеждане на цвят

VITA контрол на цвета

Редакция 02.16



VITA shade, VITA made.

VITA

Съдържание

2	Предговор	4	17	Обслужване и функции	14
2.1	Уважаеми клиенти	4	18	Функции на клавиатурата	15
3	Обхват на доставката	5	19	Избор/ Стартиране на програма за печене	16
3.1	Уред в специален кашон, комплект с	5	20	Промяна на стойности на програма	17
3.2	Принадлежности (допълнително заплащане)	5	20.1	Подсушаване	18
4	Техническа информация	5	20.2	Покачване на температура и Време на задържане на температура	19
4.1	Общо описание на печта VITA V60 i-Line	5	20.3	Фаза на охлаждане	20
5	Технически данни	5	20.4	Настройки на вакуума	21
5.1	Размери / Тегло	5	20.5	Запаметяване на програмни стойности	22
6	Електрически данни	6	20.6	Бързо охлаждане	22
6.1	Уред за печене	6	20.7	Защита на програма	23
6.2	VITA вакуумна помпа	6	20.8	Въвеждане/ Промяна на Име на програма и Име на материал	24
7	Експлоатация по предназначение	6	21	Настройки на уреда	25
7.1	Основание за конструиране на уреда	6	21.1	Информации за уреда	26
7.2	Недопустими начини на експлоатация	6	21.2	Фабрични настройки	26
7.3	Допустими начини на експлоатация	6	21.3	Настройване на температура	27
8	Указания за безопасност	7	21.4	Показване на температурата в °C или °F	28
8.1	Пиктограми	7	21.5	Език	28
8.2	Изисквания за околната среда	7	21.6	Въвеждане на PIN за настройки на уреда	28
8.3	Защитни функции	7	21.7	Въвеждане на PIN за програми за печене	29
9	Място за поставяне и входове на уреда	8	21.8	Заклучване на програми	29
9.1	Място за поставяне	8	21.9	Продължителност на звука на високоговорителя	30
9.2	Входове на уреда	8	21.10	Настройки на дисплея	31
10	Пускане в действие	9	21.11	Настройки на температура на готовност	31
10.1	Изключване на уреда, уредът не е в действие	9	22	Изобразяване на данни за процеса / Firing-Data-System	32
11	Почистване на печта	10	22.1	Експортиране / Импортиране на програми	32
11.1	Почистване на тъч екрана	10	23	Обновяване на софтуера	33
11.2	Почистващо печене за камерата	10	24	Съобщения за грешка	34
11.3	Изолация на камерата за печене	10			
12	Отличителен знак "CE"	11			
13	Отпадане на захранващото напрежение	11			
14	Гаранция и отговорност	12			
14.1	Резервни части	12			
15	Обслужване на тъч екрана	12			
16	Включване на уреда	13			
16.1	Стартиране на Standbay/ Промяна на Standby	13			

2 Предговор

2.1 Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви за решението да купите VITA V60 i-Line. При този уред става въпрос за една модерна печка за дентални печенеия. VITA Zahnfabrik като производител на качествени дентални керамични материали и уреди ви гарантира, че при разработването и производството на VITA V60 i-Line са използвани само висококачествени материали. Имаме над 30 години опит в развитието на керамични пещи и сме сигурни, че и с тази ще работите щастливи дълго време

Концепцията на уреда е разработена в съответствие с най-новите постижения на техниката и отговаря на всички международни стандарти за сигурност. Въпреки това при неправилно боравене могат да се появят опасности - моля, прочетете Инструкцията за експлоатация и спазвайте всички указания.



Спазването им помага да се избягват опасности, да се намаляват разходите за ремонт и времето за престой, както и да се увеличават надеждността и живота на уреда. Всички снимки и схеми в това ръководство са предназначени за общо онагледяване и не са определящи за детайлната конструкция на уреда.

Инструкцията за експлоатация трябва винаги да е на разположение в близост до уреда. Тя трябва да бъде прочетена и прилагана от всеки, на който е възложена работа по обслужването на пещта, отстраняване на проблеми в хода на работния процес, сервизиране и т.н.

Пожелаваме ви много радост и успехи при работата с VITA V60 i-Line.

Защита на авторското право

Това ръководство за работа е предназначено само за определен кръг от хора. Не би трябвало външни хора да боравят с него. Предоставянето му на Трети лица би трябвало да става само с писменото разрешение на VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG. Всички документи са защитени по закона за авторските права. Предаване или размножаване на документи, също и частично, преработка и съобщаване на съдържанието не са позволени, ако няма изрично разрешение. Действия, които противоречат на горното са наказуеми и изискват обезщетение. Всички авторски права ни принадлежат.

Указание:	Това указание насочва вниманието към опасни ситуации, при които може да има човешки или материални щети.	
Информация:	Това указание обръща внимание върху полезни съвети, обяснения и допълнения, свързани с употребата на уреда.	

3 Обхват на доставката

3.1 Уред в специална опаковка, комплект с:

- 1 Пещ VITA V60 i-Line
- Цокъл за печене - 1 бр.
- Кабел за включване в мрежата
- Инструкция за експлоатация
- 1 Кабел за свързване на вакуумната помпа
- 1 Маркуч на вакуумната помпа
- 2 Странични поставки за изпечените изделия

3.2 Принадлежности (допълнително заплащане):

- Вакуумна помпа: 230/240 V, 50/60Hz, 115 V, 50/60 Hz или 100 V, 50/60 Hz.
- FDS (Firing-Data-System)
Програма за персонален компютър за управление на параметрите при печене
- 2 странични поставки за изпечените изделия

4 Техническа информация

4.1 Общо описание

- най-голяма точност на температурата (плюс/ минус 2°C) за оптимални резултати от печенето
- пестящ време комфорт при обслужване, като същевременно се изисква малко място за работа
- 2 странични поставки за изпечените изделия
- Висококачествен изолационен материал на камерата за печене
- Кварцов нагревател
- Температурен датчик (платина / родий-платина)
- Автоматично калибриране на температурата

5 Технически данни

5.1 Размери/Тегло

- ширина - 260 mm
- дълбочина: 420 mm
- височина: 570 mm
- тегло: 18 кг
- полезен обем на камерата за печене: диаметър - 90 mm, височина - 55 mm
- температура в камерата за печене - максимално 1200°C

6 Електрически данни

6.1 Пещ

- напрежение: 230 V AC, 50 Hz
или 100/110 V AC, 50/60Hz
- мощност: макс. 1500 W

6.2 VITA вакуумна помпа

- напрежение: 230 V, 50/60 Hz
или 100/110 V, 50/60 Hz
- мощност: макс. 200 W
- краен вакуум: < 960 mbar
- размери: 320 x 110 x 220 mm
- тегло: са. 6,4 kg

7 Експлоатация по предназначение

7.1 Основание за конструиране на уреда

Уредът е изграден съобразно последното ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Въпреки това при неправомерна употреба, съществува опасност за здравето и живота на потребителя или на трети лица, както и опасност от нанасяне вреда на уреда и други предмети.

7.2 Недопустими начини на експлоатация




Експлоатацията на уреда е недопустима с източници на енергия, продукти и т.н., които подлежат на предписания за боравене с опасни вещества или по някакъв начин биха могли да повлияят на здравето на обслужващия персонал, както и с променени от потребителя приспособления.

7.3 Допустими начини на експлоатация

Експлоатация на уреда е допустима само, когато Ръководството за работа е прочетено и разбрано изцяло и се съблюдават всички описани в него предписания за работа. Друга или извън тази употреба, като например обработка на различни от предвидените продукти, както и боравенето с опасни или вредящи на здравето вещества, се счита за употреба не по предназначение. За произтичащи от това щети производителят/доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от потребителя.

8 Указания за безопасност

8.1 Пиктограми

Опасно напрежение	Тази пиктограма предупреждава за опасно мрежово напрежение. Преди отваряне на уреда, трябва да се прекъсне подаването към него мрежово напрежение чрез изваждане на щепсела на захранващия кабел от контакта.	
Разделно изхвърляне на отпадъка	Спазвайте разделното изхвърляне на електро- и електронни уреди, да не се изхвърлят в битовия отпадък. Черният стълб под символа "кофа за боклук" означава, че уредът е пуснат на пазара след 13.08.2005. Моля, имайте предвид, че уредът е подчинен на директивата на ЕС 2002/96/EG - (WEEE) и на действащите във Вашата страна национални закони за изхвърляне на отпадъци. Обърнете се към Вашия търговец, ако уредът трябва да бъде изхвърлен.	
Гореща повърхност	Тази пиктограма предупреждава за горещи повърхнини. Възможни са изгаряния.	

Отговорност от страна на производителя за злополуки на потребителя при отворен уред е изключена!

Уредът в никакъв случай да не влиза в употреба без поставен цокъл за печене. При непрекъсната работа (максимална крайна температура, максимално време за печене), някои части на камерата за печене могат да достигнат високи температури (над 70°C).

При включен уред да не се пипа в отворената камера за печене, съществува опасност чрез докосване на намиращи се под напрежение или горещи части да претърпите токов удар или изгаряне.

8.2 Изисквания за околната среда

- употреба в затворени помещения
- околна температура -10°C до 40°C
- относителна влажност на въздуха 80% при 40 °C
- максимална височина - 3800 m над морското равнище
- колебания на мрежовото напрежение не по-големи от плюс 10% и минус 15%.

8.3 Функции, осигуряващи надеждна работа

Уредът е снабден със следните функции за сигурност и следене:

- контрол на датчика за температура
- контрол на температурата
- следене на вакуума
- Защита от отпадане на захранващото напрежение

9 Поставяне на печта, входове

9.1 Място за поставяне

- Уредът трябва да се постави в сухо, отоплено помещение, така че разстоянието до най-близката стена да бъде най-малко 25 cm (виж т. 8.2 Изисквания за околната среда).
- При температури под 15°C (например след транспорт), преди пускане в действие, уредът трябва да се остави за около 30 min на стайна температура.
- Да се внимава уредът да бъде поставен върху термоустойчива, незапалима повърхност. Излъчването на топлина и загряването на уреда са в безопасни граници. Въпреки това, не е изключено поради непрекъснатото топлинно въздействие, намиращи се прекалено близо чувствителни към температурата повърхности на мебели и фурнири с течение на времето да променят леко цвета си.
- Да се избягват директни слънчеви лъчи върху уреда.
- Да не се поставят запалими предмети в близост до уреда.
- Уредът трябва да се постави така че, обслужването на главния ключ и изваждането на кабела за включване в електрическата мрежа да не бъдат затруднени.

9.2 Входове на уреда



- * Табелките с наименования дават указания за поставяните в уреда предпазители. .
Предпазители с други стойности не трябва да се поставят.

Изпълнение 230 V: T 8 H 250 V

Изпълнение 100 / 110 Volt: T 15 H 250 V

10 Пускане в действие

Преди пускане в експлоатация обърнете внимание на т. 8 от Указанията по техника на безопасността!

За входовете на уреда вж.т. 9.2

- Вакуумната помпа са свързва с пещта с изводите за електричество и за маркуча. Уредът да се включва към електрическата мрежа с кабела от комплектната доставка.

⚠ Внимание! Свързването с електрическата мрежа чрез удължители да се избягва. При пренатоварване има опасност от пожар.

- Включете уреда посредством главния ключ, лифтът се придвижва в долна позиция.
- Тарелката на лифта и уплътнението да се почистят (частици прах по уплътнението вследствие транспортирането на уреда).
- Цокълът за печене да се постави върху тарелката на лифта.

⚠ Внимание! В никакъв случай не пускайте в действие уреда, без да е поставен цокълът за печене.

10.1 Изключване на уреда, уред извън действие.

Когато уредът не се използва, лифтът трябва да се вкара в камерата за печене и уредът трябва да се изключи от главния ключ. Затварянето на камерата за печене предпазва изолацията и пречи на поемането на влага.

11 Почистване на пещта

| ⚠ **Внимание! Преди всяко почистване извадете захранващия кабел!**

Не е необходимо почистване на вътрешната повърхност на камерата за печене. Периодичното почистване на корпуса с влажна кърпа допринася за сигурното функциониране на уреда.

| ⚠ **Внимание! При всички процедури за почистване да не се използват почистващи препарати и запалими течности.**

11.1 Почистване на сензорния екран

Замърсявания на екрана от прах или следи от пръсти могат да се отстраняват с кърпа от микровлакна.

Почистването трябва да става при изключен уред, за да се изключи нежелано преместване на функции от дисплея.

11.2 Печене за почистване на камерата (почистващо печене)

Почистващо печене на камерата за печене е необходимо само тогава, когато допустимите начини на функциониране не могат да бъдат изпълнявани (в т.7.3). Ако почистващо печене все пак е необходимо, то то се провежда с програма Standbay (в.т.16.1). За целта температурата на готовност се настройва на 800 °C чрез Настройки на уреда/температура на готовност (в.т.21.11).

Стартирайте Standby и предвижете лифта с около 5 см надолу, за да се изпарят частичките замърсявания.

Това почистващо печене трябва да се извърши за 20 мин.

11.3 Изолация на камерата за печене

Като изолационен материал за камерата за печене се използват керамични минерални влакна (Index Nr.650-017-00-08), които се категоризират като вещества, предизвикващи рак от Категория 2 (Annex VI, EC 1272/2008). При работа по камерата за печене, например смяна на муфела, може да се отдели прах от тези влакна.

Натрупването на прах може да въздейства канцерогенно при вдишване, както и да предизвика дразнене на кожата, очите или дихателните органи.

При смяна на нагревателя, моля, следвайте описаната процедура:

- Носете защитно облекло с дълги ръкави,
- защитни очила и защитни ръкавици.
- Прахът да се аспирира или да се носи защитна маска FFP 2.

След завършване на работа да се отстрани прахът от незащитената кожа със студена вода. Използваното работно облекло да се пере отделно от останалото пране.

12 CE-марка

Със знака "CE" се декларира съгласно закона, че уредът отговаря на основните изисквания на Директива 2006/95/ EG (Директива "ниско напрежение"), както и на директива 2004/ 108/ EG/ EWG (EMV директива).

13 Отпадане на захранващото напрежение

Пещта е снабдена със защита срещу отпадане на напрежението. Тя не допуска прекъсване на програмата при краткотрайно отпадане на захранващото напрежение и съответно - несполучлив процес на печене. Защитата сработва веднага при отпадане на напрежението в хода на протичаща програма за печене.

Време на отпадане на мрежовото напрежение - по-малко от около 1 мин. и 30 сек.:

След отпадане на захранващото напрежение програмата продължава и не се прекратява. През това време дисплеят не работи. След възстановяване на напрежението дисплеят показва отново текущата програма.

Време на отпадане на мрежовото напрежение - по-голямо от около 1 мин. и 30 сек.:

Програмата прекъсва, дисплеят не работи. След възстановяване на напрежението се чува звук за 3 сек. и дисплеят показва, че печенето не може да бъде продължено.

Необходимото изчакване за повторно включване на уреда след възстановяване на мрежовото напрежение е приблизително 1 мин. и 30 сек.

14 Гаранция и отговорност

Гаранцията и отговорностите се ограничават в рамките на установените в Договора условия. Промени в софтуера без знанието и одобрението на VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG изключват претенции за гаранция и отговорност.

14.1 Резервни части

Резервните части трябва да отговарят на установените от производителя технически изисквания. Това е гарантирано винаги, когато се използват оригинални резервни части на VITA.

Допълнителна информация за уреда ще получите на интернет-страницата:
<http://www.vita-zahnfabrik.com>



При **Продукт/ Пещи/ Пещи за печене/ Нови пещи за печене са на** разположение актуализациите на софтуера. Допълнително на NEWSROOM / Update Messenger имате възможност чрез Update-Messenger за регистрация и автоматично уведомяване на вашата електронна поща за актуална информация относно уреда. За технически въпроси относно уреда, както и за сервизно обслужване и гаранционни услуги са на разположение следните възможности за контакти:

e-mail: instruments-service@vita-zahnfabrik.com
тел. +49 (0) 7761 / 562 -105, -106, -101

15 Обслужване на сензорния екран

Обслужването на на сензорния екран става чрез чувствителната му на допир повърхност. За да стартираме някакво действие трябва да се натисне с пръст съответния бутон. Лек натиск с пръст върху бутона води първо до лека цветова промяна на бутона /той става по-тъмен/. След освобождаване на бутона започва съответното действие.

ⓘ Бутоните се задействат само с лек допир, след освобождаването им действието се изпълнява. По-силен натиск, задействане с остри или горещи предмети водят до увреждане на екрана.

16 Включване на уреда

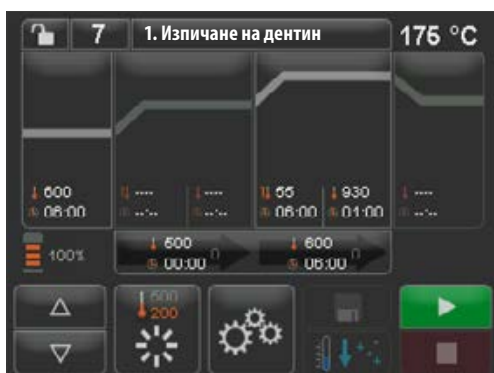
Включване на уреда от главния ключ (вляво на уреда).

Червеният и зеленият светодиод до дисплея светват. Ако температурата в камерата за печене и по-ниска от 200°C, се извършва референтно движение на лифта.



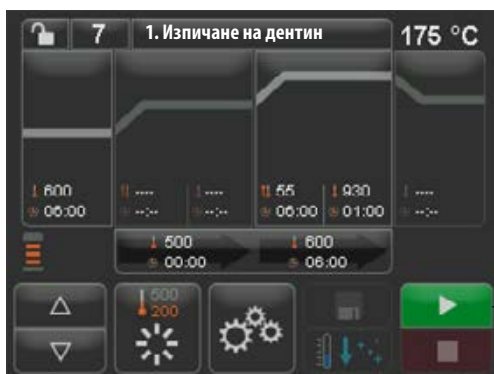
Начална картина

Обслужващата част показва след около 30 сек началната картина и червената LED светва. През това време се извършва автоматичен тест.



Стартова картина - последната избрана програма за печене

След още 60 сек. се показва последно използваната програма за печене.



Бутон Standby

Бутон STOP

Бутон START

16.1 Стартиране/ Промяна на Standby

Натиснете бутона Standby. Лифтът влиза в камерата и същата се загрева до температура на готовност. След достигане на температурата на готовност и 5 мин задържане уредът е готов за извършване на печения. При първо стартиране на стендбай след включване на пещта камерата за печене остава за 5 мин. леко отворена, за да се освободи влагата от камерата.

Бутонът Standby показва две температурни стойности. Може да изберете между нормален режим (възможност за настройване на температура на готовност, напр. 500 °C) и икономичен режим (фиксирана стойност, 200 °C)

При нормален режим промяната на температурата може да се извърши чрез Настройки на уреда/ Температура на готовност (в.т.21.11). Превключването от един режим в друг става чрез повторно натискане на бутона при активен стендбай. Активният режим се визуализира в червено.

Стендбайт приключва при натискане на зеления START- или червения STOP- бутон, на бутона Име на програма или бутона Номер на програма.

17 Обслужване и функции

Преглед на програма



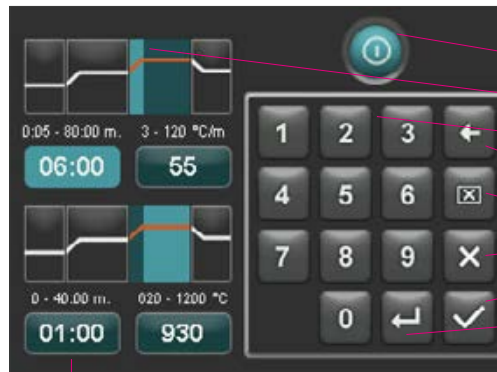
Зони на програма

№.	Означение	Функция	Указание
1	Защита на програма	Катинарът е отключен , програмата е свободна – Катинарът е заключен , програмата е защитена	20.7
2	Номер на програма	Поле за въвеждане на номер на програма - от 1 до 200	19
3	Име на програма	Въвеждане / Промяна на Имена на програми, Списък с програми	20.8
4	Показване на температурата	показва актуалната температура на печене	
5	Подсушаване	Зона от програмата Подсушаване	20.1
6	Първо покачване на температурата / Време за задържане	Зона от програмата за Първо покачване на температурата и първо време за задържане на температурата	20.2
7	Второ покачване на температурата / Време за задържане	Зона от програмата за Второ покачване на температурата и второ време за задържане на температурата	20.2
8	Охлаждане	Зона на програмата Охлаждане с по-ниска температура с време за задържане	20.3
9	Позиции на лифта	показва броя на позициите на лифта за подсушаване	
10	Готовност	Нагриване до температура на готовност /нормален режим и режим на пестене/	16.1
11	Настройки на уреда	Въвеждане / Показване на езика, на броя работни часове и т.н.	21
12	Бързо охлаждане	Бързо охлаждане на камерата за печене до температура на готовност	20.6
13	Бутон Стоп	Прекъсване на програма	19
14	Бутони за лифта	Ръчно управление на лифта	
15	Вакуум	Зона от програмата за настройки на вакуума	20.4
16	Бутон Запаметяване	Запаметяване на промени	20
17	Бутон Старт	Стартиране на програма	

18 Функции на клавиатурата

При докосване на зона от програма в Преглед на програма се появява съответният прозорец за редактиране с клавиатура. В този прозорец стойностите на зоната /зона=етап/ от програмата могат да бъдат променени.

Пример - поле за редактиране за вакуум

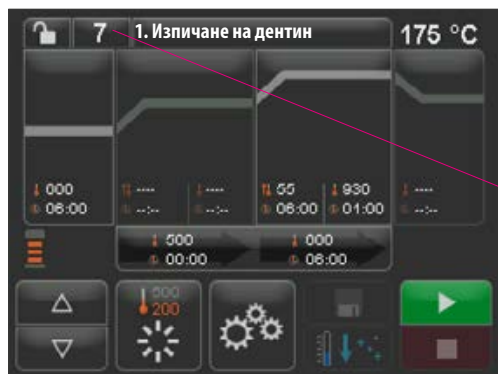


- Бутон за деактивиране/активиране на функцията
- Полета, в които се показват зоните от програмата /вж т.17/
- Бутони 0 - 9 за въвеждане на програмните стойности
- Изтриване на последната цифра от въвеждането в полето
- Изтриване на стойност от полето
- Обратно към Преглед на програма без приемане на промяната
- Обратно към Преглед на програма с приемане на промяна без запаметяване
- Избор на следващо поле за въвеждане

Полетата за въвеждане Време/Температура могат при всяка функция да бъдат избрани директно.

19 Избор/Стартиране на програма за печене

Във VITA V60 i-Line са заложили предварително програми за печене на VITA материали. Те съответстват на препоръчаните от VITA настройки. Изборът на програма за печене става чрез въвеждането на номера и. Предварително въведената номерация може да се види от Имена на програми (в.т.20.8 Промяна на програмата). Кратко натискане върху номера на програмата или върху Име на материал или програма води до избор на програмата.

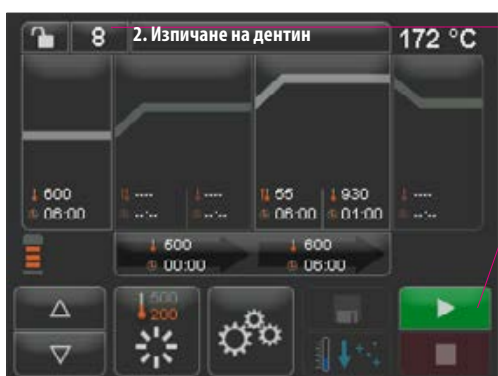


1. Задействане на бутон Номер на програма



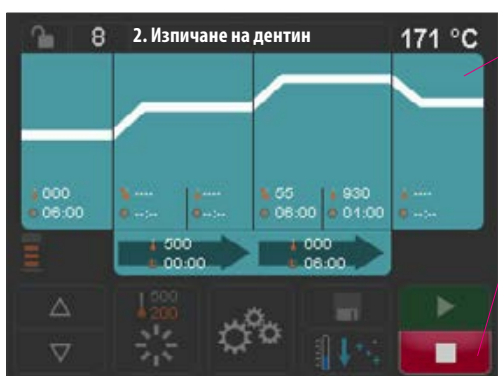
2. Въвеждане на Nr. на програма (1–200)

3. Потвърждаване на избраната програма



4. Избраната програма се изобразява на екрана

5. Стартиране на програмата с бутон START

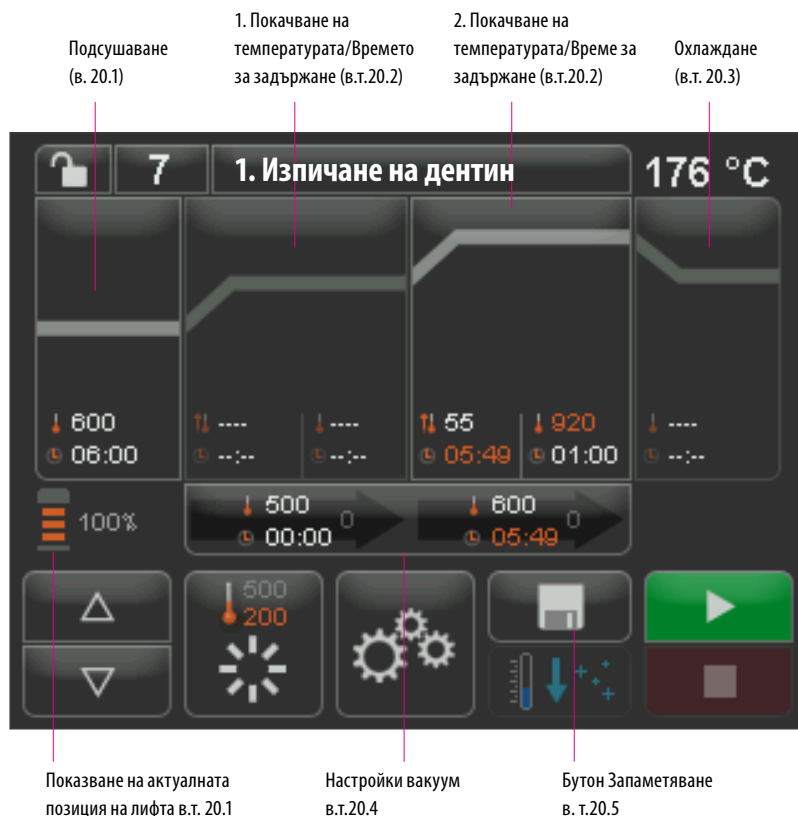


7. Протичането на програмата се показва на екрана в цветовете

8. Прекъсване на програмата с бутон STOP

20 Промяна на параметрите на програмата

За да промените параметри на програмата, докоснете тази част от програмата, в която трябва да бъдат променени стойности. Съответният прозорец за редактиране се отваря и промените могат да бъдат извършени.



Изобразените в бяло програмни стойности са запаменени стойности. Изобразените в червено стойности са валидни за едно протичане на програма до извършване на смяна на програма. След нов избор на програма пак се показват последно запаменените стойности.

Показаните в червено програмни стойности могат да бъдат трайно запаменени с бутона Запамети, ако не е направена настройка Защита на програма (катианарът е отключен) (в.т.20.7). Тогава програмата е отворена за промени и бутонът Запамети е показан като активен (в.т..20.5).

При активирана Защита на програма (катианарът е заключен) са възможни еднократни промени. Но запамяването им е възможно само с въвеждане на PIN на светналата след задействане на бутона Запамети клавиатура (в.т.21.8).

Избраната част от програмата, в случая Подсушаване, се показва активна.

Полето за Подсушаване светва в светло синьо и е активно. Стойността за време се въвежда с клавиатурата. Въвеждана стойност: 0:00 - 40:00 мин/сек.

Поле за температура на подсушаване - въвеждане на температура с клавиатурата. Задавана стойност: 200°C– 800°C.

В този режим всички части от програма могат да бъдат избирани и променени.



Деактивиране/
Активиране на Подсушаване

Символи показват позициите на лифта.

Настройки позиции на лифта

Настройка на време за долна позиция на лифта

Настройка на време за средна позиция на лифта

Настройка на време за горна позиция на лифта (изчислява се автоматично)

20.1 Подсушаване

Активирайте частта от програмата Подсушаване.

Дисплеят показва:

Времена за отделните позиции на подсушаване:

Възможните времена на задържане за отделните позиции на лифта зависят от предварително избраното време за подсушаване. Затова първо се настройва времето за подсушаване и след това се въвежда времето на средната и долната позиция на лифта. Времето за горната позиция на лифта се изчислява автоматично.

Ако времето за подсушаване се удължи, промяната на времето ще се отнесе към горната позиция на лифта.

Ако времето за подсушаване се скъси, ще се скъси времето за задържане на горната позиция на лифта.

Ако избраното време за подсушаване е по-малко от общото време на отделните времена на задържане на лифта, то то се разпределя равномерно към трите отделни позиции на лифта.

Позициите на лифта (в %) не се променят при промяна на времената за задържане и могат свободно да бъдат променени. Заводските настройки са: позиция на лифта 1 е 0%, позиция на лифта 2 е 15% и позиция 3 е 30%.

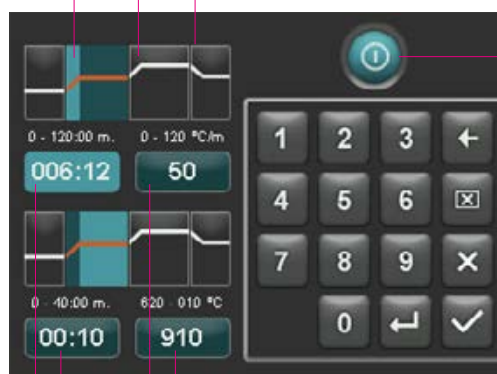
Променени програмни стойности се показват в червено в Преглед на програмата и могат да бъдат използвани за едно протичане на програма или да бъдат трайно запаметени с бутона Запамети в Преглед на програмата (в.т..20.5).

При промяна на температурата на подсушаване се променя температурата за включване на вакуумната помпа. При промяна на времето за подсушаване се променят времената за задържане на позициите на лифта.

I-во Покачване/Време на задържане на температурата са изобразени активни

2-ро Покачване/Време на задържане на температурата не са активни

В този режим всички части от програма могат да бъдат избирани и променени.



Настройка Крайна температура

Настройка Стъпка на покачване

Настройка Време за задържане на температурата

Настройка Време на покачване

20.2 Покачване на температура и Време на задържане на температура

Уредът има две програмни зони за Покачване на температура и Време за задържане на температура.

I-во Покачване / Време на задържане на температура и II- ро Покачване / Време за задържане на температура могат да бъдат активирани или деактивирани. Обслужването и в двете зони на програмата е еднакво.

Задействайте първата или втората зона на програмата.

Дисплеят показва:

I-во и /или II-ро Покачванена температурата / Време на задържане на температурата деактивиране / активиране

Настройвани стойности за Крайна температура: мин.и макс стойности зависят от активираните зони на програмата. При промяна на крайната температура стъпката на покачване на температурата се запазва, а времето за покачване се наглася.

⚠ Внимание: Времето, през което вакуумната помпа работи се напасва към Времето на покачване на температурата.

Настройвани стойности за Време на покачване: мин.и макс стойности зависят от активираните зони на програмата.

При промяна на Времето на покачване се напасва Стъпката на покачване на температурата °C/min.

⚠ Внимание: Времето, през което вакуумната помпа работи, се напасва към Времето на покачване на температурата. След достигане на крайната температура помпата се изключва.

Настройвани стойности за Стъпка на покачване: мин.и макс стойности зависят от активираните зони на програмата. При промяна на стъпката на покачване °C/min се напасва времето на покачване.

⚠ Внимание: Времето, през което вакуумната помпа работи, се напасва към Времето на покачване на температурата, след достигане на крайната температура помпата се изключва.

Могат да бъдат настройвани само стойности, които се показват в полето за въвеждане.

Променени програмни стойности се показват в червено в Преглед на програмата и могат да бъдат използвани за едно протичане на програма или да бъдат трайно запазени с бутона Запамети в Преглед на програмата (в.т. 20.5).

При промяна на крайната температура стъпката на покачване на температурата се запазва, а времето за покачване се наглася (в. т.20.4)

20.3 Охлаждане

Максималната стойност зависи от Крайната температура на задържане. Температурата на охлаждане трябва да бъде по-ниска от Крайната температура на задържане.

Могат да бъдат настройвани само стойности, които се показват в полето за въвеждане.

Променени програмни стойности се показват в червено в Преглед на програмата и могат да бъдат използвани за едно протичане на програма или да бъдат трайно запазени с бутона Запамети в Преглед на програмата (в.т..20.5).



20.4 Настройки на вакуума

Стойностите на времената и температурите на включване и изключване на вакуумната помпа зависят от предварително зададените параметри на програмата. Ако температурата на подсушаване или крайната температура се променят, температурата на включване на помпата се приравнява на температурата на подсушаване, а времето на вакуума (времето, през което помпата работи) - на времето на покачване.

При текуща програма на печене вакуумът в даден момент се показва в %.

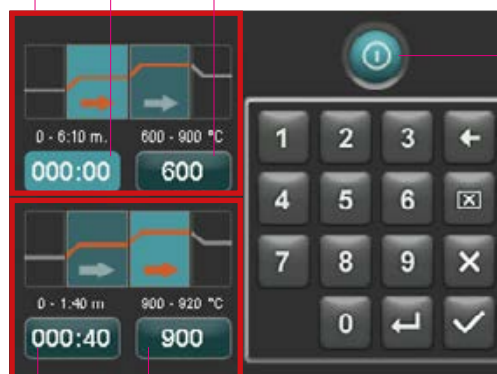
Могат да бъдат настройвани само стойности, които се показват в полето за въвеждане.

Променени програмни стойности се показват в червено в Преглед на програмата и могат да бъдат използвани за едно протичане на програма или да бъдат трайно запаметени с бутона Запамети в Преглед на програмата (в.т..20.5).

Настройки на вакуума за зона от програмата I-во Покачване на температурата/Задържане на температурата

Настройка на време на вакуума за I-во. Покачване на температурата / Време на задържане на температурата

Начална температура на вакуумната помпа



Вакуум деактивиране/активиране

Настройката на вакуума е активна, само когато и съответната зона от програмата е активна.

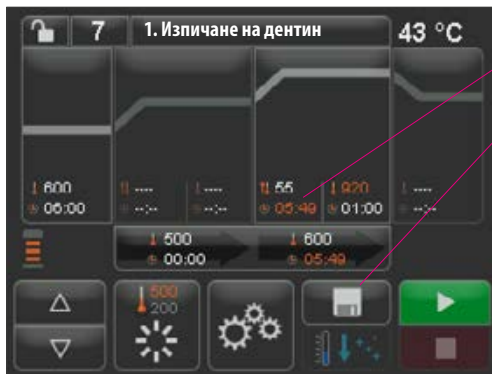
Настройки на вакуума за зона от програмата II-ро Покачване на температурата/Задържане на температурата

Начална температура на вакуумната помпа

Настройка на време на вакуума за II-ро Покачване на температурата/ Време на задържане на температурата.

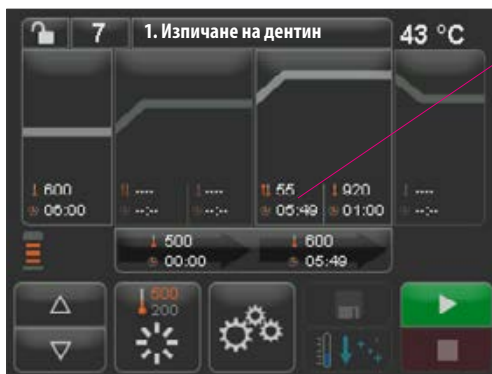
20.5 Запаметяване на програмни стойности

Променени стойности на програмата са показват на дисплея в червено и бутонът Запамети е активен. С докосване на бутона Запамети тези стойности стават бели. При защитени програми след докосване на бутона Запамети трябва да бъде въведен PIN (в.т.21.8)



променените стойности се показват в червено

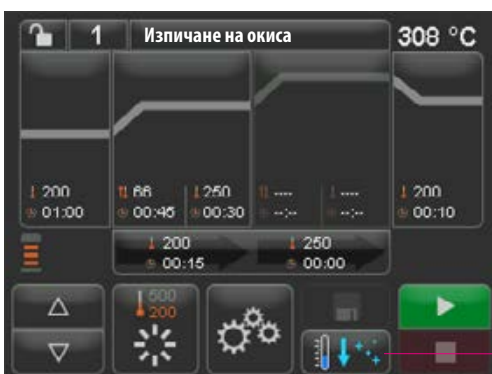
докосване на бутон Запамети



запаметените стойности се показват в бяло

20.6 Бързо охлаждане

При бързото охлаждане лифтът остава в долна позиция и помпата се включва. След достигане на температура на готовност минус 50 °C помпата се изключва, лифтът влиза в камерата и камерата се нагрява до температурата на готовност.



Бутонът за бързо охлаждане е активен само тогава, когато температурата в камерата е с 50°C по-висока отколкото температурата на готовност.

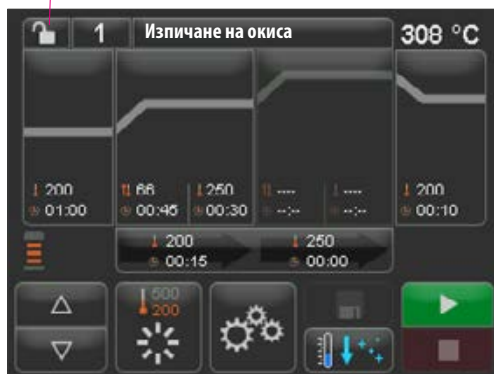
20.7 Защита на програма

На бутона Защита на програма се показват две състояния:

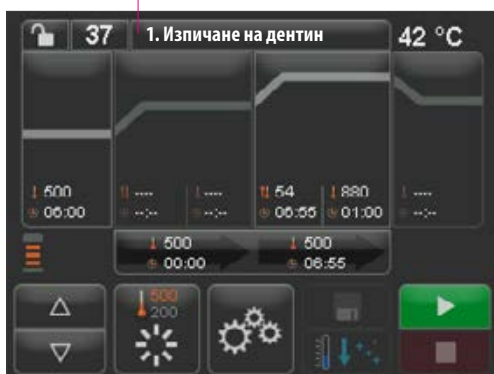
- **Катинар отключен** – параметрите на програмата могат свободно да бъдат променени и запамятвани
- **Катинар заключен** – параметрите на програмата могат да се променят, запамятване на промените е възможно само с въвеждане на PIN

Създаване на PIN за заключване/отключване на програми в т. 21.7

Бутон Защита на програма



Име на програма.



20.8 Въвеждане/ Промяна на Име на програма и Име на материал

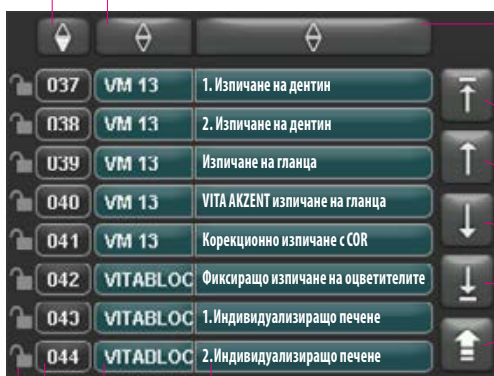
За да се създадете/въведете нова програма, докоснете бутон Име на програма. Появява се преглед, подразделен на колони - Номер на програма, Материал и Име на програма.

Докосване на бутон Име на програма.

Дисплеят показва преглед на програмите, започващ с последната активна програма за печене:

Сортиране във възходящ/ низходящ ред по номер на програма

Сортиране във възходящ/ низходящ ред по материал



Сортиране във възходящ/низходящ ред по име на програма

Начало на списъка

Предишна страница

Следваща страница

Край на списъка

обратно към Преглед на програма

Програмно име

Име на материал

Избор на програма, задействане на номер на програма

Отключен катинар: Програмата не е блокирана.

Заклучен катинар: Програмата е блокирана.

Няма катинар: свободна програма

в.т 20.7

За да въведете нова програма, натиснете за 2 сек бутон Материал или Име на програма. Светва клавиатура за въвеждане.

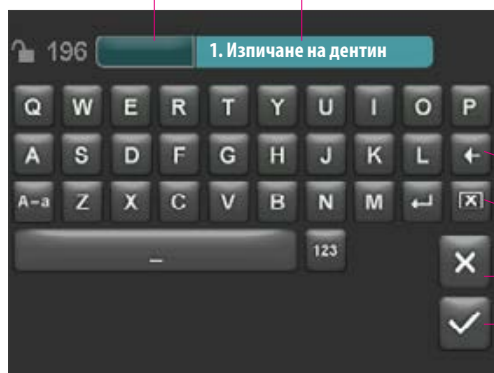
Задействайте бутон Материал или Име на програма, за да въведете желания текст в съответното поле. Кратко натискане върху Номер на програма или Материал респективно Име на програма в списъка на програмите води до директен избор на програма.

Въвеждане респ. Промяна на параметри на програма са описани в точка 20 „Промяна на параметри на програма“.

Променени програмни стойности се показват в червено в Преглед на програмата и могат да бъдат използвани за едно протичане на програма или да бъдат трайно запазени с бутон Запомети в Преглед на програмата (в.т. 20.5).

Бутон Име на материал макс. 12 знака

Бутон Име на програма макс. 20 знака



изтриване на последната цифра

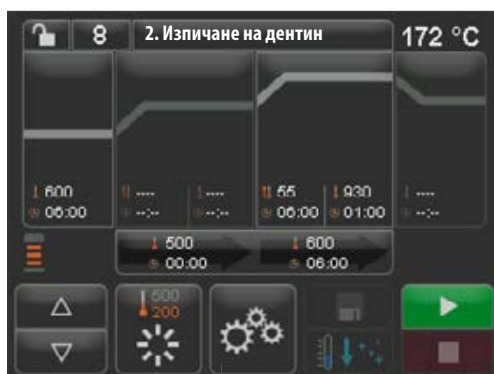
Изтриване на полето

обратно без промяна

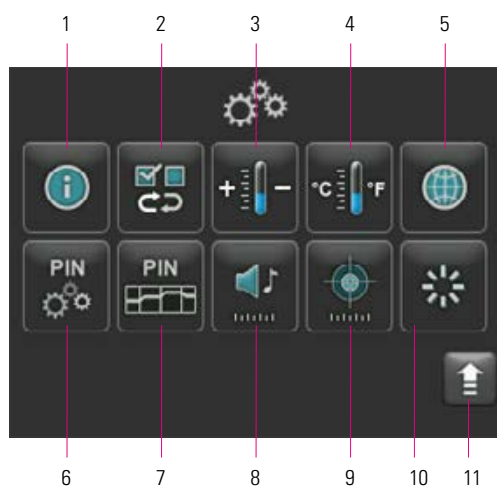
Потвърждаване на промяната и извикване на програмата

21 Настройки на уреда

Задействане на Настройки на уреда:

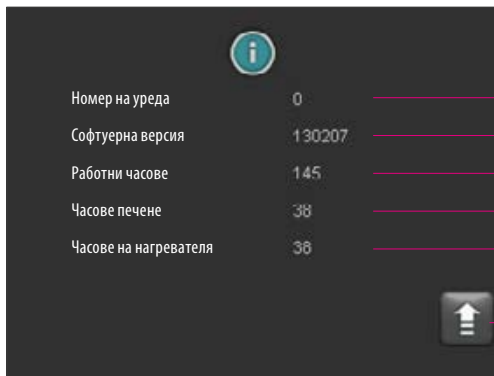


Настройки на уреда



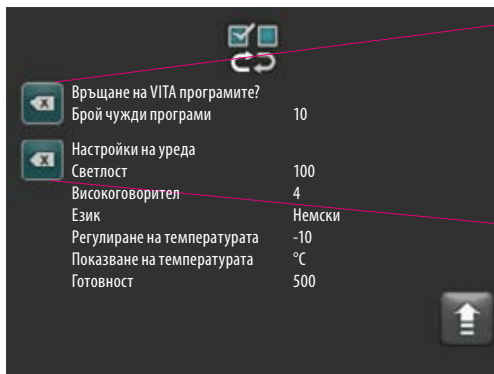
Дисплеят показва следните бутони на настройки:

№.	Означение	Функция	Указание
1	Информации за уреда	Информации за уреда	21.1
2	Фабрични настройки	Създаване отново на Основни настройки на уреда	21.2
3	Настройки на температурата	Проверка на температурата със сребърен тест	21.3
4	Показване на температурата	Избор на настройки в °C или °F	21.4
5	Езици	Избор на език	21.5
6	PIN за настройки на уреда	Защита на настройки на уреда	21.6
7	PIN за програми	Защита на програми	21.7
8	Високоговорител	Настройка на продължителността на звука	21.9
9	Дисплей	Настройка на светлостта/Калибриране на сензорния екран	21.10
10	Температура на готовност	Настройка на Температура на готовност	21.11
11	Бутон Обратно	обратно към Преглед на програма	



21.1 Информация за уреда

- Номер на уреда
- Версия на софтуера
- Работни часове - времето, в което уредът е включен
- Часове печене на уреда общо
- Часове печене на употребявания в момента нагревател
- Обратно към Преглед на настройки на уреда



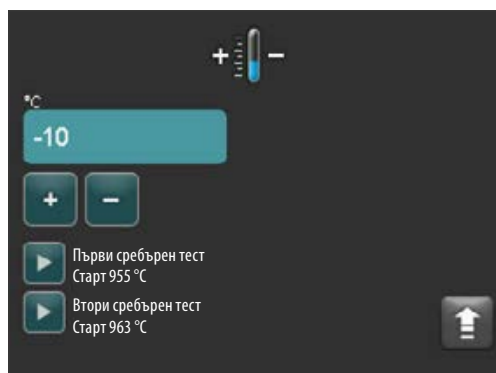
21.2 Фабрични настройки

При активирането на този бутон папетта се връща към фабрично зададените VITA програми за печене.

⚠ **Внимание:** Въведените от потребителя програми ще бъдат изтрити.

При активирането на този бутон стойностите на следните показатели ще бъдат върнати към фабричните настройки:

- Светлост : 90%
- Високоговорител: 3 Sek.
- Език: Немски
- Настройки на температурата: 0°C
- Показване на температурата: °C
- Standby/Готовност/: 500°C



21.3 Настройване на температура

Калибриране на температурата с помощта на сребърна проба.

С тази програма и сребърния VITA-пробен тест (VITA-№ за поръчка В 230), температурата в камерата на печта може да бъде проверена и донастроена в диапазона от +/- 40°C. При извършване на калибрирането е задължително да се спазват предписанията за провеждане на тест със сребърна проба (указанията се намират в комплекта за сребърен тест). Отклоненията водят до грешни измервания и с това до грешни настройки.

За проверка на температурата в камерата за печене посредством сребърна проба е необходимо програмата да се изпълни два пъти - веднъж при 955°C и втори път при 963°C.

Старт на първия сребърен тест:

1. Задействане на бутон Сребърен тест, програмата се показва. Слагане на сребърната проба и натискане на бутон Старт. Програмата започва и са показва протичането и. .

Резултати от първия сребърен тест:

Среброто е леко одебелено, но не е стопено

Първият сребърен тест е успешен. Сега може да бъде проведен и вторият сребърен тест.

Среброто е стопено

Първият сребърен тест не е успешен. Задавате преценена коригираща стойност с бутон Плюс и повтаряте първия сребърен тест.

След края на протичането на програмата натиснете бутон Настройки и след това бутон Настройки на температурата, за да се върнете отново в това меню.

Старт на втория сребърен тест:

2. Задействане на бутон Сребърен тест, програмата се показва. Слагане на сребърната проба и натискане на бутон Старт. Програмата започва и са показва протичането и.

Резултати от втория сребърен тест:

Среброто се е стопило на топче.

Вторият сребърен тест е успешен. Температурата е правилно настроена.

Среброто не е стопено

Вторият сребърен тест не е успешен. Задавате преценена коригираща стойност с бутон Минус и повтаряте втория сребърен тест.

След края на протичането на програмата натиснете бутон Настройки и след това бутон Настройки на температурата, за да се върнете отново в това меню.

Резултати от сребърния тест:

Температурата е по-ниска от необходимата: Коригиращата стойност се задава с бутон Минус

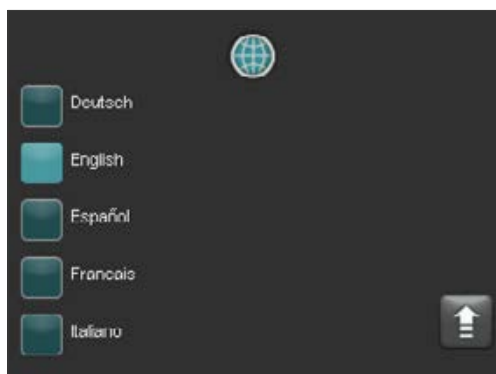
Температурата е по-висока от необходимата: Коригиращата стойност се задава с бутон Плюс

Промените се запаметяват автоматично.



21.4 Показване на температурата в °C или °F

Изберете желаната единица.
Настройката се запамятава автоматично.



21.5 Език

Изберете желания език.
Настройката се запамятава автоматично.



21.6 Въвеждане на PIN за настройки на уреда

Настройките на уреда могат да бъдат защитени от промени с PIN. Промени и виждане на настройките тогава са възможни само с въвеждане на PIN. За да извикате Въвеждане на PIN натиснете бутон Настройки и след това бутон PIN за настройки на уреда.

Блокиране на Настройки на уреда:

Полето PIN остава празно
В полето Нов PIN въведете нов 4-значен PIN
В полето Повтори нов PIN - въведете още веднъж новия PIN

Отблокиране на Настройки на уреда:

В полето PIN - въведете PIN-а
Полето Нов PIN остава празно
Полето Нов PIN остава повторно празно

Отнася се за следните настройки на уреда:

- Светлост на дисплея
- Продължителност на звука на Високоговорителя
- Език
- Настройки на температурата
- Показване на температурата
- Готовност

| ⚠ **Внимание!** При изгубен PIN отблокирането е възможно само в завода!

21.7 Въвеждане на PIN за програми за печене

Програмите за печене могат да бъдат защитени от промени с въвеждане на PIN. Тук въведения PIN се използва за защита на отделни програми.

Защитени програми могат да се използват от всеки потребител. Еднократни промени могат да бъдат правени. Но за запамяване на промените се изисква PIN.

За да извикате Въвеждане на PIN натиснете бутон Настройки и след това бутон PIN за настройки на програми.



Блокиране на Въвеждане на PIN за програми:

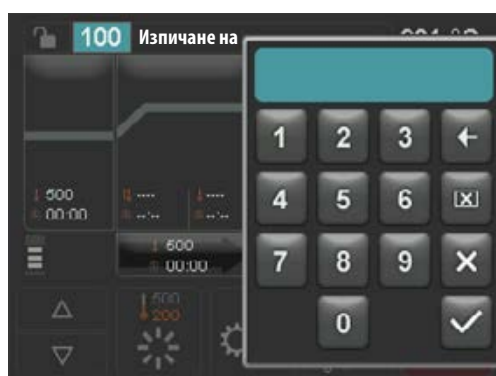
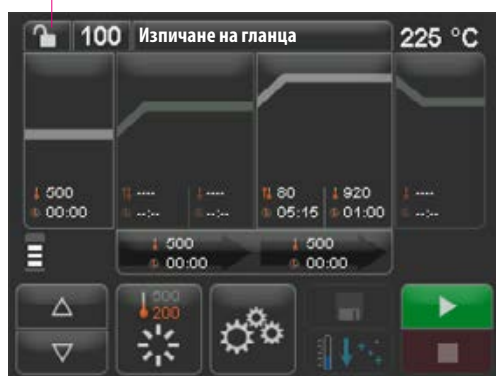
- В поле PIN въведете „0000“
- В поле нов PIN въведете 4-значен PIN
- В полето Повтори нов PIN - въведете още веднъж новия PIN

Въвеждане на PIN за отблокиране на програми:

- В полето PIN - въведете PIN-а
- В поле Нов PIN въведете „0000“
- В полето Повтори нов PIN - въведете „0000“

⚠ **Внимание!** При изгубен PIN отблокирането е възможно само в завода!

Бутон Защита на програма



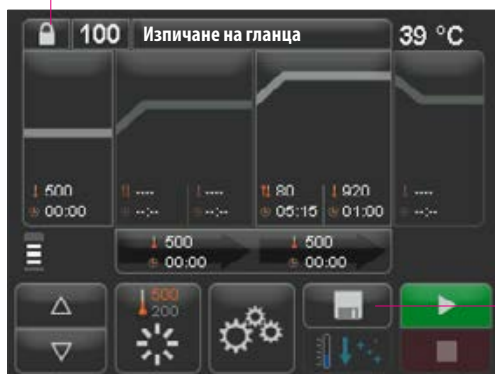
21.8 Заклучване на програми

За да предпазите програми за печене от дългосрочни промени от други потребители, можете да ги защитите с PIN.

Настройте програмата, която трябва да бъде блокирана за промени и задействайте бутон Защита на програма.

Въвеждане и потвърждаване на PIN посредством светналата клавиатура. Ако в Настройки/Програми с PIN (в т.21.7) не е въведен персонален PIN, програмата може да бъде блокирана със заводския PIN "0000".

Защита на програма активна (катионарът е заключен)



Задействане на бутон Запамети, защитата на програмата е запамена.

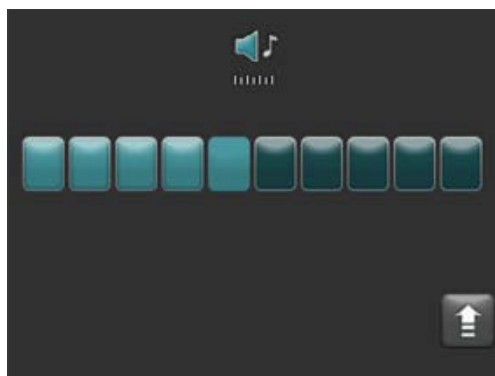
Сега програмата е заключена за промени, докато се смени с друга. За дългосрочно запамяване на Защитата, натиснете бутон Запамети и отново въведете PIN-а.

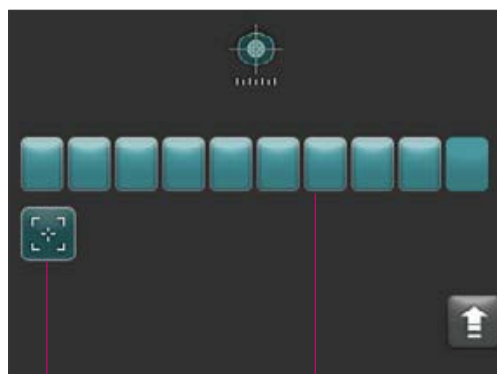
Защитени програми могат да се използват от всеки потребител. Еднократни промени могат да бъдат правени. Но за запамяване на промените се изисква PIN.

⚠ **Внимание!** При изгубен PIN отблокирането е възможно само в завода!

21.9 Продължителност на звука на високоговорителя

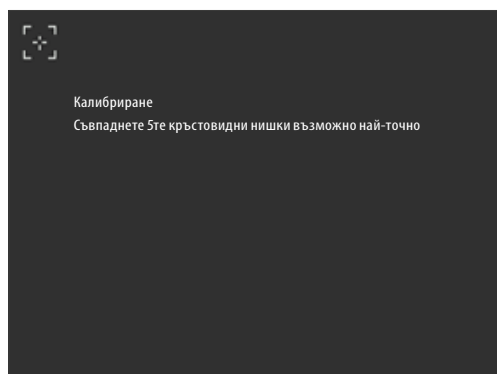
Продължителността на звука на високоговорителя може да се настрои в областта от 0 – 10 сек. чрез активиране/деактивиране на определен брой бутони. Настройката се запамява автоматично.





Калибриране на чувствителността на екрана

Бутони за светлостта на дисплея



21.10 Настройки на дисплея

Светлостта на дисплея може да се настрои чрез активиране / деактивиране на определен брой бутони. Евентуална промяна се запамятава автоматично.

Калибриране на чувствителността на екрана може да се наложи, ако екранът не реагира правилно на докосвания. За калибриране на чувствителността на екрана на докосване натиснете бутона Калибриране на чувствителността на допир. Указанията следват на дисплея.

След задействане на Калибриране на чувствителността се появява следният калибриращ екран:

21.11 Настройки на температурата на готовност

Въведете с бутоните желаната температура на готовност. Възможните за задаване стойности се показват над информацията за температурата.

Променената стойност се запамятава автоматично.



22 Изобразяване на данни за процеса / Firing-Data-System (FDS)

За да може кривите на печене да се видят в системата FDS, е необходимо съответните данни за процеса да бъдат експортирани от пещта. На обикновен USB стик създайте папка с надпис "данни за процеса". Сложете този стик в USB входа на изключената пещ. Включете пещта. След зареждането данните от последните 19 печения се запамятват в папката "данни за процеса".

i Данните от печенето се запамятват на USB стика,
ако той е бил сложен преди включването на пещта от главния шалтер!

След това данните от печенето могат да се администрират на компютър с FDS (Firing-Data-System) - програма за персонален компютър за управление на данните от печене (принадлежност). По този начин имате съхранени извършените печения за обратно проследяване. С помощта на FDS при проблемни случаи може да се направи проверка на последните извършени печения.

22.1 Експортиране / Импортиране на програми

За експорт на всичките 200 програми (експорт на отделна програма не е възможен) създайте на USB-стик папка с обозначение "programs" и сложете стика в изключена пещ. След включване и зареждане на пещта всички програми са копирани върху USB-стика.

За импорт на програмите в пещ сложете USB-стика с папката "programs" и съдържащите се в нея програми в изключена пещ. След включване и зареждане на пещта всички програми са копирани в пещта.

Накратко:

празна папка "programs" = програмите ще се прехвърлят от пещта върху стика
пълна папка "programs" = програмите ще се прехвърлят от стика в пещта

Моля имайте предвид, че всички предишни програми ще бъдат изтрети при записване в пещта на новите програми.

23 Обновяване на софтуера

Актуалния софтуер ще намерите на страницата на VITA,
<https://www.vita-zahnfabrik.com/> ,
при **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen /
Software Updates**

След избор на уред може да се избере актуалната софтуерна версия и да се копира върху USB-стик. Има и указания за извършване на актуализацията.

i Софтуерната версия върху USB-стика трябва да е по-актуална (по-висока) отколкото инсталираната на уреда. Инсталираната в уреда софтуерна версия се показва в уреда при Настройки/ Информации (в.т.21.1).

Инсталирайте актуалния софтуер:

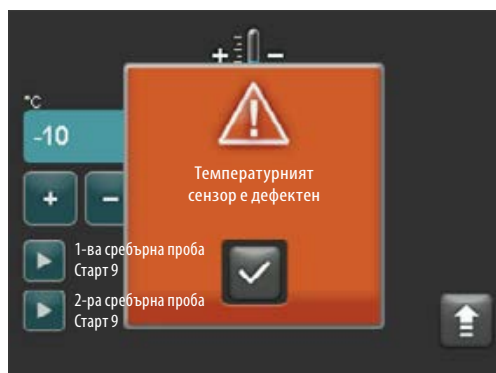
- Изключване на уреда от главния ключ
- Сложете USB-стика в USB-входа на уреда
- Включване на уреда от главния ключ

Докато се инсталира обновяването червената LED мига. След приключване на обновяването системата автоматично се рестартира.

24 Съобщения за грешки

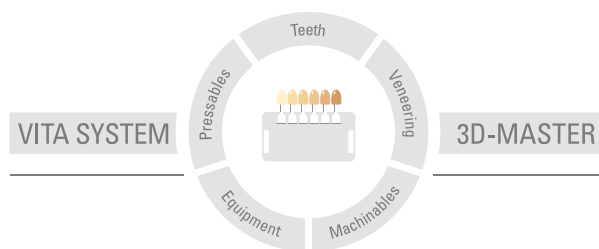
Възникващи грешки се показват на дисплея.

Следните съобщения за грешки могат да се появят и с натискане на бутона за потвърждаване да изчезнат. Окончателното изчезване на съобщението за грешка е възможно обаче само след отстраняване на грешката.



Показание на дисплея	Разпознаване	Причина / Отстраняване
Температурният сензор е дефектен	Температурата в камерата не може повече да бъде измерена или регулирана с температурния сензор.	<ul style="list-style-type: none"> Проверка на термоелемента в камерата за печене за механично прекъсване. Проверка на свързването към камерата за печене. Проверка на свързването към електрониката. <p>За проверка и за смяна на температурния сензор уредът трябва да се отвори. Това трябва да се извърши от оторизирана от VITA фирма.</p>
Вакуумът не се достига	При протичаща програма с вакуум вакуумът не зафуункционира в рамките на 30 сек. Програмата за печене прекъсва.	<ul style="list-style-type: none"> Проверка на свързването на вакуумната помпа към уреда за печене. Почистване със суха кърпа на уплътнението на тарелката на лифта. Проверка на уплътнението на тарелката на лифта за увреждания.
Лифтът блокира	При нормално функциониране лифтът в долна позиция автоматично спира. Във връзка с грешка тази позиция не се достига.	<ul style="list-style-type: none"> Проверка за реакция на бутоните за лифта на дисплея (при задействане бутонът става тъмен, в. т.15). Проверка на хода на лифта за механични пречки, отстраняване на евентуални предмети под тарелката на лифта.
Загряване - дефектно.	Кварцовият нагревател силно се натоварва в резултат на дълговременното използване на високи температури и на непрекъснатата смяна на температурата. От пренатоварването кварцовият нагревател се чупи.	<ul style="list-style-type: none"> Проверка и евентуална смяна на кварцовия нагревател. <p>За проверка и смяна на кварцовия нагревател уредът трябва да се отвори. Това трябва да се извърши от оторизирана от VITA фирма.</p>
Печенето не може да бъде продължено	Отпадане на мрежовото напрежение, което по време на текуща програма продължи повече от 2 минути, се показва след възстановяване на мрежовото напрежение. Програмата прекъсва.	<ul style="list-style-type: none"> По уреда не е нужно да се предприемат мерки. Моля проверете изделиято дали може да бъде допечено или трябва да започнете отначало.

С уникалната система VITA SYSTEM 3D-MASTER всички естествени цветове на зъби се определят систематично и се възпроизвеждат изцяло.



Да се има предвид: Нашите продукти трябва да се използват съгласно данните за употреба. Не поемаме отговорност за щети, които произтичат от некомпетентно боравене или обработка. Потребителят в останалите случаи се задължава преди употреба да провери продукта за неговата пригодност за предвидената област на използване. Отговорност от наша страна е изключена, когато продуктът се обработва в недоговорено, съответно непозволено съчетание с материали и устройства на други производители. В останалите случаи нашата отговорност за достоверността на тези данни, независимо от правното основание и доколкото е допустимо по закон, във всеки случай се ограничава до стойността на доставената стока съгласно фактурата без ДДС. По-специално ние не носим отговорност, доколкото е разрешено по закон, в никакъв случай за пропуснати ползи, за косвени щети, за произтичащи от това щети или за претенции на Трети лица към Купувача. Претенции за обезщетение на щети поради отговорност за вина (виновност при сключване на договор, лошо изпълнение на договора, непозволено увреждане и др.) са в сила само в случай на умисъл или груба небрежност. Издаване на тази информация за потребителя: 02.16

VITA V60 i-Line® е с CE-обозначение в смисъла на EG-директивата 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2011/65/EG.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 / 562-0 · Fax +49 (0) 7761 / 562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761 / 562-222 · Fax +49 (0) 7761 / 562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik